

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

26 JUIN 1964.

Commission des Affaires européennes ⁽¹⁾.

RAPPORT

fait par M. Glinne sur les activités de la Commission
et sur les constatations qu'elle a été amenée à faire.

(Rgt, art. 83, n° 6, a.)

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce rapport est le deuxième ⁽²⁾ que votre Commission des Affaires européennes, depuis son instauration en date du 16 mai 1962, est tenue de soumettre à la Chambre, en vertu de l'article 83, 6, a, du Règlement « sur ses activités et sur les constatations qu'elle a été amenée à faire ». La période sous revue va du 9 avril 1963 à ce jour, couvrant un total de sept réunions, dont trois postérieures à Pâques. Cet étalement des activités jusqu'à la fin de la présente session est responsable de la non-observation à la lettre de l'article 83, 6, a, susnommé, qui stipule que le rapport de votre Commission doit être fait *avant* les vacances de Pâques.

Le calendrier des assemblées parlementaires européennes (Conseil de l'Europe, Parlement européen et Conseil interparlementaire consultatif de Benelux) et le rôle important qu'en l'état actuel du Règlement, les délégués belges à ces assemblées, membres de votre Commission à titre consultatif, remplissent également au sein de celle-ci, n'ont pas toujours facilité la convocation et la tenue des réunions. L'ensemble des travaux accomplis n'en est pas moins important.

La première tâche de votre Commission, consistant à suivre les activités des assemblées européennes et des délégations belges à ces assemblées, est ou sera exposée largement dans les rapports particuliers dont MM. Radoux,

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. De Schryver.

A. — Membres : M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. De Schryver, Dewulf, Harmel, Lebas, Lefère (F.), Otte, Robyns, Saint-Remy, Tindemans, Wigny. — Bary, Collard (L.), Dekeuleneir, Denis, De Sweemer, Gillis, Glinne, Huysmans, Lamers, Van Acker (F.). — Fassin, Van Offelen.

B. — Suppléants : MM. Cooreman, De Staercke, Devos (R.), Fimmers, Olislaeger, Sainttraint. — De Groote, Gelders, Geldof, M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Paque (S.). — Piron.

⁽²⁾ Le premier est le rapport de M. Guillaume, document n° 553, du 3 avril 1963, session 1962-1963.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

26 JUNI 1964.

Commissie voor de Europese Zaken ⁽¹⁾.

VERSLAG

uitgebracht door de heer Glinne over de werkzaamheden
van de Commissie en over de bevindingen waartoe zij is
gekomen.

(Rgt, art. 83, n° 6, a.)

DAMES EN HEREN,

Dit is het tweede ⁽²⁾ van de verslagen welke uw Commissie voor de Europese Zaken, sedert haar instelling op 16 mei 1962, krachtens artikel 83, 6, a, van het Reglement heeft moeten uitbrengen « over haar werkzaamheden en over de bevindingen waartoe zij is gekomen ». De bedoelde periode bestrijkt het tijdvak van 9 april 1963 tot op heden, waarin in totaal zeven vergaderingen zijn gehouden, waarvan drie na Pasen. Zo komt het dat bovengenoemd artikel 83, 6, a niet naar de letter kon worden toegepast, aangezien daarin is bepaald dat het verslag van uw Commissie *vóór* het paasreces moet worden ingediend.

De kalender van de Europese parlementaire vergaderingen (Raad van Europa, Europees Parlement en Raad-gevende Interparlementaire Beneluxraad) en de belangrijke rol die de Belgische afgevaardigden bij die vergaderingen, ook vervullen in uw Commissie, waar zij tevens raadgevend lid van zijn, hebben niet altijd de bijeenroeping en het houden van de vergaderingen vergemakkelijkt. Niettemin vormen alle werkzaamheden samen een niet onaanzienlijk geheel.

De eerste taak van uw Commissie, die erin bestaat de werkzaamheden van de Europese Vergaderingen en van de Belgische afgevaardigden bij deze Vergaderingen te volgen, werd of zal breedvoerig uiteengezet worden in de bij-

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Schryver.

A. — Leden : Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren De Schryver, Dewulf, Harmel, Lebas, Lefère (F.), Otte, Robyns, Saint-Remy, Tindemans, Wigny. — Bary, Collard (L.), Dekeuleneir, Denis, De Sweemer, Gillis, Glinne, Huysmans, Lamers, Van Acker (F.). — Fassin, Van Offelen.

B. — Plaatsvervangers : de heren Cooreman, De Staercke, Devos (R.), Fimmers, Olislaeger, Sainttraint. — De Groote, Gelders, Geldof, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Paque (S.). — Piron.

⁽²⁾ Het eerste verslag is van de hand van de heer Guillaume, stuk n° 553, dd. 3 april 1963, zitting 1962-1963.

Moyersoën et W. De Clercq ont été respectivement chargés, quant au Parlement européen, à l'Union de l'Europe occidentale et au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

Le présent rapport se bornera donc à rendre brièvement compte de l'exécution des autres tâches confiées à votre Commission :

1° aux termes de l'article 83, 4 :

— connaître des rapports du Gouvernement sur l'exécution des traités en matière de coopération européenne;

— entendre les Ministres et leur demander des explications, dans le cadre d'une mission d'information et de contact, et non d'une mission de contrôle qui reste étrangère aux compétences de votre Commission;

2° aux termes de l'article 83, 6 :

— faire éventuellement des propositions à la Chambre, dans le cadre d'une collaboration nécessaire des assemblées européennes et des Chambres nationales ⁽¹⁾, et faire rapport à la Chambre sur des questions renvoyées par elle à votre Commission.

* *

Votre Commission a ainsi entendu et discuté :

— un exposé du Ministre de l'Agriculture (9 avril 1963), sur l'application de l'article 39 du Traité de Rome relatif à la politique agricole commune et sur les problèmes posés par le passage à la deuxième étape de la mise en œuvre du Traité en janvier 1962. Le Ministre a donné des explications sur les caractéristiques propres à chacune des situations et des politiques agricoles nationales, soulignant la complexité des obstacles qu'il faudra surmonter, par le jeu de la libre concurrence ou par la fixation de prix, pour aboutir à une harmonisation complète, c'est-à-dire à un système de prix unique pour l'ensemble du Marché Commun, à la date du 1^{er} janvier 1970, échéance de la période transitoire. Le Ministre a notamment détaillé les aspects techniques du « prix économique » recherché dans le secteur des céréales, prix dans la fixation duquel intervient la notion d'une politique agricole commune, et qui doit être établi de façon à ne pas encourager un accroissement de la production déjà suffisante ou excédentaire des céréales panifiables. Le Ministre a aussi exposé les mesures prises pour rapprocher, de manière générale, les prix nationaux du « prix économique », c'est-à-dire le remplacement progressif des diverses mesures protectionnistes nationales par un système de prélèvements extracommunautaires et intracommunautaires, ces derniers n'étant appliqués que pendant la période transitoire et en vue d'éviter, avec le concours du Fonds d'orientation et de garantie alimenté par les prélèvements, un bouleversement des marchés intérieurs. Le Ministre a aussi exposé les problèmes soulevés, au sein de la Communauté et en Grande-Bretagne, par l'adhésion éventuelle du Royaume-Uni à la C.E.E.

(1) Rappelons que le 11 janvier 1963, la Conférence des présidents du Parlement européen et des parlements nationaux des pays membres de la Communauté, réunie à Rome, a prévu une procédure d'information en application de laquelle votre Commission, ayant pris connaissance de résolutions communiquées par le Parlement européen, peut faire certaines propositions à la Chambre.

zondere verslagen waarmee de heren Radoux, Moyersoën en W. De Clercq werden belast, respectievelijk voor het Europese Parlement, de West-Europese Unie en de raadgevende Interparlementaire Beneluxraad.

Dit verslag zal zich derhalve beperken tot een bondige weergave van de andere opdrachten, die aan uw Commissie zijn toevertrouwd :

1° luidens artikel 83, 4 :

— neemt zij kennis van de Regeringsverslagen over de tenuitvoerlegging van de verdragen inzake Europese samenwerking;

— hoort zij de Ministers en vraagt hun opheldering in het raam van een taak van voorlichting en overleg, en niet van een controle-opdracht, welke bevoegdheid vreemd is aan uw Commissie.

2° luidens artikel 83, 6 :

— doet zij eventueel voorstellen aan de Kamer in het raam van de noodzakelijke samenwerking tussen de Europese Vergaderingen en de Nationale Wetgevende Kamers ⁽¹⁾ en brengt aan de Kamer verslag uit over de door deze naar uw Commissie verzonden problemen.

* *

Zo hoorde en behandelde uw Commissie :

— een uiteenzetting van de Minister van Landbouw (9 april 1963) over de toepassing van artikel 39 van het verdrag van Rome betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de problemen in verband met de overgang tot de tweede etappe van de tenuitvoerlegging van het Verdrag, in januari 1962. De Minister gaf uitleg over de karakteristieken die het beleid en de toestand op landbouwgebied in elk van de zes E.E.G.-landen kenmerken; daarbij legde hij de nadruk op het ingewikkelde karakter van de belemmeringen die uit de weg moeten worden geruimd door middel van de vrije concurrentie of door vastlegging van de prijzen, ten einde te komen tot een volledige harmonisatie, d.w.z. tot een systeem van één enkele prijs voor gans de Gemeenschappelijke Markt op 1 januari 1970, op welke datum de overgangperiode verstrijkt. De Minister lichtte o.a. de technische aspecten van de z.g. « economische prijs », waar op het gebied van de granen naar wordt gestreefd, in den brede toe; bij de vorming van die prijs speelt het begrip gemeenschappelijk landbouwbeleid een rol; deze prijs moet zo worden vastgesteld, dat daardoor geen toeneming van een reeds voldoende of overtollige produktie van broodgranen in de hand wordt gewerkt. De Minister verstrekte ook bijzonderheden omtrent de maatregelen die getroffen zijn om de nationale prijzen in het algemeen nader tot de « economische » prijs te brengen — deze maatregelen bestaan hierin dat de verschillende nationale protectionistische maatregelen geleidelijk zullen worden vervangen door een systeem van heffingen buiten en binnen de Gemeenschap, waarvan laatstbedoelde slechts gedurende de overgangperiode zullen worden toegepast — en om, met de medewerking van het door de heffingen gestijfde Oriënterings- en Waarborgfonds, een verstoring van de interne markten te vermijden. De Minister sneed ook de problemen aan die door de eventuele toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de E.E.G. worden opgeworpen binnen de Gemeenschap en in Groot-Brittannië.

(1) Wij herinneren eraan dat de op 11 januari 1963 te Rome vergaderde Conferentie van Voorzitters van het Europese Parlement en van de nationale parlementen der landen, die deel uitmaken van de Gemeenschap, in een informatieprocedure heeft voorzien, bij toepassing waarvan uw Commissie, die kennis genomen heeft van door het Europese Parlement medegedeelde resoluties, bepaalde voorstellen kan doen aan de Kamer.

Les commissaires ont posé de multiples questions, notamment à propos des règlements à appliquer aux produits laitiers et à la viande, à propos de négociations à mener avec les Etats-Unis d'Amérique au sujet du « Trade Expansion Act » et d'une harmonisation préalable, fort souhaitée des structures agricoles européennes. Des documents d'informations complémentaires ont été requis.

— Le 14 mai 1963, le Ministre, adjoint aux Affaires étrangères, informa la Commission du développement de la C.E.E. depuis l'échec des négociations concernant l'entrée de la Grande-Bretagne et d'autres pays de la zone européenne de libre-échange au sein de la C.E.E., ainsi que de l'influence de cet échec sur les pourparlers possibles avec les « neutres » : la Suisse, l'Autriche et la Suède.

L'évolution intervenue, exposa-t-il en substance, a concerné :

1. Le renouvellement de la Convention conclue avec les Etats africains associés, les Six ayant pour interlocuteurs des pays devenus indépendants (les 18 + Madagascar). On s'est efforcé d'augmenter l'aide financière à ces Etats, de résoudre le problème des échanges commerciaux entre eux et l'Europe des Six, en réduisant à terme les obstacles à l'importation des produits africains, sous un système de préférences, et en poursuivant l'édification du Marché Commun européen. La situation des pays latino-américains également producteurs de denrées tropicales a soulevé des difficultés devant lesquelles les Six, pour des raisons politiques liées au maintien de relations amicales avec les pays d'Afrique, se sont résolus à accorder à ces derniers le bénéfice de la préférence. L'entrée envisagée de la Grande-Bretagne au sein de la C.E.E. ne devait pas étendre cette préférence à toute l'Afrique, tout en accordant des satisfactions à l'Inde et à Ceylan. L'échec des négociations avec la Grande-Bretagne provoqua dans deux Etats membres des Six une hostilité temporaire à l'endroit de la Convention.

2. La question agricole : il fallait rechercher des compensations au bénéfice des agriculteurs, étant donné la perte de revenus liés à la baisse poursuivie des prix agricoles. Des conditions inacceptables pour cinq des partenaires de la C.E.E. et la Grande-Bretagne ont été posées par un des Six, d'où l'échec des négociations avec le Royaume-Uni. Ces conditions rompirent la conception globale de l'intégration à tel point qu'elles rendirent inutile la continuation des pourparlers avec la mission britannique auprès de la C.E.E. Il fallut se consacrer à restaurer l'équilibre et la confiance entre les Six au sein de la C.E.E., et chercher des solutions transitoires à ce propos et pour la convention avec les pays africains en développement. L'approche de la Conférence de Genève, dans le cadre du G.A.T.T., et l'existence du « Trade Expansion Act » ajoutèrent à ces préoccupations celle d'une négociation « extérieure » concernant le caractère de la discussion tarifaire, l'inclusion éventuelle du secteur agricole dans cette discussion et des dispositions « paritaires » telles que les mesures anti-dumping.

— Le 13 novembre 1963, le Ministre, adjoint aux Affaires étrangères, fit le point au sujet des mêmes problèmes. Il a fallu promouvoir le développement de la C.E.E. sans la Grande-Bretagne, sans fermer la porte à l'entrée éventuelle de cette dernière et en tenant compte de l'approche

De commissieleden stelden velerlei vragen, o.a. in verband met de reglementen die moeten worden toegepast op de zuivelprodukten en op vlees, de te voeren onderhandelingen met de Verenigde Staten van Amerika over de « Trade Expansion Act » en een — zeer gewenste —, voorafgaande harmonisatie van de Europese landbouwstructuren. Documenten met aanvullende informatie zijn aangevraagd.

— Op 14 mei 1963 lichtte Minister Fayat, adjunct voor Buitenlandse Zaken, uw Commissie in over de ontwikkeling in de E.E.G. na de mislukking van de onderhandelingen met het oog op de opnemings van Groot-Brittannië en van andere landen van de Europese vrijhandelszone in de E.E.G., alsmede over de terugslag van deze mislukking op de mogelijke onderhandelingen met de « neutrale » landen : Zwitserland, Oostenrijk en Zweden.

Uit zijn uiteenzetting bleek dat de ontwikkeling in hoofdzaak betrekking had op :

1. De verlenging van de overeenkomst met de geassocieerde Afrikaanse Staten waarbij onafhankelijk geworden landen (de 18 + Madagascar) als gesprekspartners van de Zes optraden. Men heeft getracht de financiële hulp aan deze Staten te verhogen en een oplossing te vinden voor het probleem van hun handelsverkeer met het Europa der Zes. Door een stelsel van voorkeurrechten wil men de hinderpalen voor de invoer van Afrikaanse produkten geleidelijk verminderen, zonder dat hierdoor evenwel afbreuk wordt gedaan aan de uitbouw van de Europese Gemeenschappelijke Markt. De toestand in de Latijns-Amerikaanse landen, die producenten van voedingswaren zijn, gaf eveneens aanleiding tot moeilijkheden. Om redenen van politieke aard die verband houden met de instandhouding van de vriendschappelijke betrekkingen met de Afrikaanse landen, hebben de Zes besloten deze voedingswaren een voorkeurbehandeling te geven. In verband met de voorgenomen toetreding van Groot-Brittannië tot de E.E.G. is geen uitbreiding van de voorkeurbehandeling tot geheel Afrika voorzien, doch zouden bepaalde tegemoetkomingen aan India en Ceylon worden verleend. De mislukking van de onderhandelingen met Groot-Brittannië had tot gevolg dat in twee Lid-Staten van de Zes een tijdelijk verzet tegen de overeenkomst tot uiting kwam.

2. Het landbouwvraagstuk : aangezien de tijdelijke prijsdaling van de landbouwprodukten het inkomen van de landbouwers zou doen verminderen, diende er te worden gezocht naar compensaties voor deze groep. Een van de zes E.E.G.-landen stelde in dit verband voorwaarden die onaanvaardbaar waren voor de andere vijf en voor Groot-Brittannië, zodat de onderhandelingen met het Verenigd Koninkrijk op een mislukking uitliepen. Deze voorwaarden waren zodanig in strijd met de algemene voorstelling die men zich van de integratie had gemaakt dat ze de voortzetting van de besprekingen met de Britse delegatie bij de E.E.G. overbodig maakten. Het evenwicht en het vertrouwen tussen de Zes in de schoot van de E.E.G. dienden hersteld te worden en voor het landbouwprobleem alsmede voor de overeenkomst met de Afrikaanse ontwikkelingslanden dienden voorlopige oplossingen te worden gevonden. Bij deze moeilijkheden kwam dan nog het feit dat, gezien de aanstaande Conferentie te Genève in het kader van de G.A.T.T. en het bestaan van de « Trade Expansion Act », « externe » onderhandelingen moesten gevoerd worden over de aard der besprekingen betreffende de tarieven, over de eventualiteit, dat bij deze besprekingen de sector landbouw en sommige « paritaire » bepalingen, onder meer de maatregelen tegen de dumping, worden betrokken.

— Op 13 november 1963 maakte Minister Fayat, adjunct voor Buitenlandse Zaken, de balans van deze problemen op. De ontwikkeling van de E.E.G. diende te worden voortgezet zonder Groot-Brittannië, zonder het vooruitzicht te verzaken dat dit laatste land lid zou kunnen worden, mits rekening

de la troisième étape de l'intégration. Pour les pays en développement, la Convention avec les Etats africains et malgache a été signée et mise en application, cependant que des accords étaient conclus ou recherchés concernant les Antilles néerlandaises, l'association avec la Turquie, l'Iran, Israël et le Liban.

— Le 13 novembre 1963, le Ministre, adjoint aux Affaires étrangères, commenta également les questions posées par la fusion des exécutifs de la C.E.E. (Commission Exécutive, Euratom et Haute Autorité de la C.E.C.A.). Il souligna parallèlement l'importance d'un renforcement du contrôle parlementaire et démocratique sur l'ensemble de la direction de la C.E.E., de manière à ce que ce contrôle puisse croître avec l'extension des compétences accordées à la Communauté. Dans ce but, il faudrait changer la composition et les attributions du Parlement européen. Il faut en tout cas favoriser une période transitoire en ce sens, devant les objections françaises à l'endroit d'élections européennes au suffrage direct. Cette transition doit comporter des moyens permettant au Parlement européen et aux Parlements nationaux d'apprécier et de mieux critiquer la direction des institutions européennes.

Plusieurs membres de la Commission ont évoqué le problème d'une politique énergétique commune, celui du statut européen de l'ouvrier mineur et aussi la lenteur constatée dans l'information et dans les réalisations, en des domaines déterminants pour le jugement que la population en général, et le monde du travail en particulier, sont amenés à porter sur la C.E.E. : harmonisation sociale, politique européenne de l'habitat social, aspects sociaux de la politique agricole commune, pour les agriculteurs et les consommateurs.

— Le 12 février 1964, le Ministre, adjoint aux Affaires étrangères, fit un exposé concernant, au chapitre des négociations extérieures, le projet d'association de la Grèce et de la Turquie, les difficultés juridiques rencontrées par un Etat membre à propos de la signature de la Convention avec les Etats africains et malgache, les négociations relatives aux Antilles néerlandaises et à des propositions du Nigeria, encore membre du Commonwealth et partenaire de la Grande-Bretagne, et de l'Algérie, toujours incluse dans un système de tarifs préférentiels avec la France. Ces questions compliquées se trouvaient couronnées par la candidature de l'Autriche, Etat neutre et membre de la zone européenne de libre échange, à l'association à la C.E.E., et surtout par la continuation des contrats périodiques maintenus à l'effet de faciliter l'incorporation, dans un avenir imprévisible, de la Grande-Bretagne au Marché Commun. La discussion des tarifs, au sein du G.A.T.T., retint encore l'attention de votre Commission, tant pour les produits agricoles destinés à une protection douanière commune à la C.E.E. que pour les produits industriels.

Certains membres de la Commission ont posé des questions similaires à celles de la réunion antérieure et à propos des candidatures ibériques à la C.E.E., ainsi que des mesures de stabilisation des prix agricoles et de la compatibilité contestée de ces mesures avec le texte du Traité de Rome.

— Le 20 mai 1964, une liste de questions écrites émanant de membres de la Commission a été remise au Ministre. Celui-ci a répondu comme suit à ces demandes de renseignements :

1. *Quel est l'état le plus actuel des négociations agricoles au sein du Marché Commun ? Qu'en est-il de la fixation*

te houden met het feit dat de derde fase van de integratie in het verschiet ligt. Wat de ontwikkelingslanden betreft, werd een overeenkomst met de Afrikaanse Staten en Madagascar ondertekend en in toepassing gebracht, terwijl associatieovereenkomsten werden gesloten of nagestreefd met de Nederlandse Antillen, Turkije, Iran, Israël en Libanon.

— Op 13 november 1963 bracht Minister Fayat, adjunct voor Buitenlandse Zaken, eveneens commentaar uit over de vraagstukken in verband met de samensmelting van de uitvoerende organen van de E.E.G. (Uitvoerende Commissie, Euratom en Hoge Autoriteit van de E.G.K.S.) In verband hiermede vestigde hij de aandacht op het belang van de toeneming van de parlementaire en democratische controle op de hele leiding van de E.E.G., zodanig dat deze controle groter kan worden naarmate de bevoegdheden van de Gemeenschap worden uitgebreid. Te dien einde zouden de samenstelling en de bevoegdheden van het Parlement moeten worden gewijzigd. Wegens het Franse verzet tegen rechtstreekse Europese verkiezingen moet in ieder geval in een overgangsperiode worden voorzien, tijdens welke het Europese Parlement en de nationale Parlementen de middelen zouden moeten krijgen om de leiding van de Europese instellingen beter te kunnen beoordelen en scherper in het oog te kunnen houden.

Verscheidene leden van de Commissie wezen op het probleem van het gemeenschappelijk energiebeleid, op het probleem van het Europese mijnwerkersstatuut en op de vastgestelde verdraging, zowel wat voorlichting als tenuitvoerlegging betreft, op gebieden die van doorslaggevend belang zijn voor de voorstelling die de bevolking in het algemeen en de werknemers in het bijzonder zich zullen vormen over de E.E.G. : harmonisatie van de sociale wetgeving. Europees beleid inzake sociale woongelegenheid, sociale aspecten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de landbouwers en de verbruikers.

— Op 12 februari 1964 hield Minister Fayat, adjunct voor Buitenlandse Zaken, in verband met de externe onderhandelingen, een uiteenzetting over het ontwerp van associatie van Griekenland en Turkije, over de juridische moeilijkheden die een Lid-Staat ondervindt in verband met de ondertekening van de Overeenkomst met de Afrikaanse Staten en Madagascar, over de onderhandelingen in verband met de Nederlandse Antillen, over de voorstellen van Nigeria, dat nog deel uitmaakt van het Gemenebest en dus een partner is van Groot-Brittannië, en van Algerië dat nog steeds met Frankrijk verbonden is door een systeem van voorkeurtarieven. Deze ingewikkelde problemen vonden hun culminatiepunt in het verzoek van Oostenrijk, dat een neutraal land is en deel uitmaakt van de Europese vrijhandelszone, om tot de associatie met de E.E.G. te worden toegelaten, en vooral in de voortzetting van de periodieke contacten met Groot-Brittannië om binnen onafzienbare tijd de opnemings van dit land in de Gemeenschappelijke Markt te vergemakkelijken. Uw Commissie liet zich voorts nog in met de bespreking van de tarieven in de G.A.T.T., zowel voor de landbouwprodukten die in al de E.E.G.-landen dezelfde douanebescherming moeten genieten, als voor de nijverheidsprodukten.

Sommige leden van de Commissie hebben vragen gesteld van dezelfde aard als tijdens de vorige vergadering in verband met het Spaanse en het Portugese verzoek om toetreding tot de E.E.G., alsook in verband met de stabilisatiemaatregelen inzake landbouwprijzen en de betwistbare verenigbaarheid van deze maatregelen met de tekst van het Verdrag van Rome.

— Op 20 mei 1964 werd een reeks schriftelijke vragen uitgaande van leden der Commissie de Minister ter hand gesteld. Door deze laatste werd geantwoord als volgt :

1. *Hoe is de jongste stand van de landbouwonderhandelingen in de Gemeenschappelijke Markt ? Hoeveel staat het*

du prix des céréales (plan Mansholt) et des répercussions de cette politique sur le Kennedy Round ?

Réponse : L'unification du prix des céréales est incontestablement, au stade actuel, le point le plus difficile de la politique agricole européenne. Les mesures de réglementation du marché adoptées le 14 janvier 1962 par la Commission Exécutive ont prévu un rapprochement graduel des prix des céréales au sein de la C.E.E., de manière à atteindre un prix européen unique à l'expiration de la période transitoire, en 1970.

Toutefois, la Commission de la C.E.E. a jugé nécessaire de fixer un prix européen des céréales dès le 1^{er} juillet 1964, et ce pour des raisons diverses. La République Fédérale Allemande ne put cependant accepter aucune diminution du prix des céréales allemandes pour les récoltes de 1964-1965 et 1965-1966. Devant d'autres objections de Bonn, la Commission a étudié, le 12 mai 1964, une version modifiée du plan prévu. Il s'agit avant tout de prendre actuellement une décision sur le futur niveau du prix des céréales, applicable à partir de la saison 1966-1967. Il y a lieu également de prendre certaines décisions fondamentales sur les mesures compensatoires, les plans communautaires et le financement commun des interventions. Des calendriers ont été établis, selon lesquels les dispositions de mise en œuvre seront ultérieurement prises sur le plan technique.

Il fallait enfin prendre une décision concernant le prix de direction des céréales de la récolte 1964-1965.

Cinq des six partenaires de la C.E.E. se rallièrent à la méthode préconisée par l'Exécutif, sauf l'Allemagne, qui a formulé une série d'objections avant de discuter le fonds : harmonisation des frais de transport, de la politique fiscale, des mesures de soutien et des allocations sociales accordées à l'agriculture, ces exigences ne pouvant être satisfaites au cours de la période restreinte encore disponible et contrastant avec des affirmations ouest-allemandes relatives au Kennedy Round. Le défaut d'un accord sur les prix des céréales aurait une influence fâcheuse sur le Kennedy Round.

2. Quelle a été l'évolution récente de la politique sociale dans le cadre de la C.E.E. ?

Réponse : La corrélation et l'interdépendance des buts économique-sociaux et des instruments de la C.E.E. résultent à suffisance des dispositions du Traité de Rome. Le programme d'action pour la seconde étape tient compte de cette liaison, dans la réalisation recherchée d'une union économique effective. Dans le domaine social, la libre circulation des travailleurs réorganisée en mars 1964 dans le sens d'une priorité du marché communautaire de l'emploi, n'abolira pas automatiquement les différences constatables entre les conditions sociales et les politiques sociales et il est donc indispensable de faire un effort particulier pour coordonner la politique sociale des Etats membres, de commun accord avec les organisations socio-économiques. Le but doit être de répartir les résultats du progrès économique selon les normes d'une saine justice sociale.

Pour l'emploi et la formation professionnelle :

Il s'agit d'organiser le plein emploi, c'est-à-dire de conduire une politique de conjonction, de développement économique à long terme et de reconversion de certaines structures régionales. Une promotion active de l'emploi, au-delà de la libre circulation, ne pourra être réalisée que par une

met de vaststelling van de landbouwprijzen (plan Mansholt) en welke terugslag heeft dit beleid op de Kennedy-Ronde ?

Antwoord : De eenmaking van de graanprijzen is op dit ogenblik ongetwijfeld het moeilijkste punt van het Europese landbouwbeleid. Volgens de op 14 januari 1962 door de Uitvoerende Commissie getroffen maatregelen tot regulering van de markt moeten de graanprijzen in de E.E.G. geleidelijk in overeenstemming worden gebracht om bij het verstrijken van de overgangsperiode, in 1970, een Europese eenheidsprijs te bereiken.

De Commissie van de E.E.G. heeft het evenwel om verschillende redenen nodig geoordeeld reeds met ingang van 1 juli 1964 een Europese graanprijs vast te stellen. De Duitse Bondsrepubliek aanvaardt echter geen vermindering van de Duitse graanprijzen voor de oogst 1964-1965 en 1965-1966. Daar Bonn nog andere bezwaren liet gelden, bestudeerde de Commissie, op 12 mei 1964, een gewijzigde lezing van het oorspronkelijke plan. Het gaat er vooral om thans een beslissing te nemen over het toekomstige peil van de graanprijzen, dat met ingang van de oogst 1966-1967 zal worden toegepast. Bepaalde fundamentele beslissingen moeten ook worden genomen inzake vereveningsmaatregelen, plannen van de gemeenschap en financiering van de tegemoetkomingen. Tijdsschema's werden opgesteld op grond waarvan later technische uitvoeringsmaatregelen zullen worden getroffen.

Er diende ten slotte een beslissing te worden genomen inzake de richtprijs voor het graan van de oogst 1964-1965.

Vijf van de zes partners van de E.E.G. sloten zich aan bij de door de Commissie voorgestelde methode, maar Duitsland liet een reeks bezwaren gelden alvorens de bespreking over de grond aan te vatten. Deze bezwaren betreffen : harmonisering van de transportkosten, van de fiscale politiek, van de ondersteuningsmaatregelen en van de sociale uitkeringen die aan de landbouw worden toegekend. Aan al deze eisen kan niet worden voldaan binnen de beperkte tijdruimte die nog overblijft; zij zijn trouwens in tegenspraak met de door West-Duitsland afgelegde verklaringen in verband met de Kennedy-Ronde. Het gebrek aan overeenstemming inzake graanprijzen zou het verloop van de Kennedy-onderhandelingen ongunstig beïnvloeden.

2. Wat was de recente ontwikkeling van het sociale beleid in het kader van de E.E.G. ?

Antwoord : Het verband en de onderlinge afhankelijkheid van de economisch-sociale doeleinden en de instrumenten van de E.E.G. blijken ten overvloede uit de tekst van het Verdrag van Rome. Het actieprogramma voor de tweede etappe houdt met dat verband rekening bij het streven naar een werkelijke economische unie. Op het sociale vlak zal het vrije verkeer van de werknemers, waarvan de reorganisatie in maart 1964 voorrang heeft geschonken aan de gemeenschappelijke arbeidsmarkt, niet automatisch een einde maken aan de verschillen welke men kan vaststellen tussen de sociale toestanden en het sociale beleid. Derhalve is het onontbeerlijk in gezamenlijk overleg met de sociaal-economische organisaties een bijzondere inspanning te doen ter coördinering van het sociale beleid van de Lid-Staten, ten einde de vruchten van de economische vooruitgang te spreiden volgens de maatstaven van een gezonde sociale rechtvaardigheid.

Voor de werkgelegenheid en de beroepsopleiding.

Het is zaak de volledige tewerkstelling te bevorderen, d.w.z. een conjunctuurbeleid alsmede een beleid van economische ontwikkeling op lange termijn en tot omschakeling van bepaalde gewestelijke structuren te voeren. Actieve bevordering van de tewerkstelling, waarbij verder wordt

politique communautaire de formation professionnelle et par le Fonds Social Européen qui, depuis sa constitution à la fin de 1963, a déjà facilité la rééducation et la réinstallation d'environ 263 000 travailleurs. La Commission a également l'intention d'améliorer les règlements concernant la sécurité sociale des travailleurs migrants et elle attache une attention particulière à l'échange de jeunes travailleurs.

En ce qui concerne les conditions de travail :

L'application de l'article 119 du Traité de Rome, relatif à l'égalisation des salaires des hommes et des femmes, présente encore un grand retard. Les Etats membres doivent veiller à ce que les obligations qu'ils ont acceptées soient mises en application à l'échéance prévue, ce qui n'a pas été le cas pour le pourcentage d'égalisation assigné pour le 30 juin 1963.

Il faut aussi atténuer les différences régionales et nationales dans le domaine de la productivité, comme condition première de l'harmonisation sociale requise, accorder une attention spéciale au problème de la durée du travail et à l'intérêt des consultations pouvant aboutir à des conventions collectives de travail, et réaliser les objectifs sociaux prévus dans les domaines de l'agriculture et des transports.

Application et interprétation de l'article 118 du Traité, qui prévoit une collaboration étroite entre la Commission et les Etats membres en ce qui concerne l'amélioration des conditions de vie et de travail. L'application de cette disposition du Traité a été facilitée, depuis fin 1963, par la détermination en commun de certaines procédures, les Etats membres demeurant seuls responsables de la politique sociale à mener, et par la mise au point d'un inventaire d'études à entreprendre dans le domaine social, la priorité étant accordée à des objets tels que la durée du travail, le travail du dimanche, les congés payés, la protection des jeunes et des femmes, l'hygiène et la sécurité du travail, etc.

Sécurité sociale des travailleurs migrants, frontaliers et saisonniers :

La Commission de la C.E.E. a adopté divers règlements particuliers, en exécution et en complément des règlements de base de 1958, notamment à l'effet d'étendre aux travailleurs saisonniers, le bénéfice de toutes les prestations de sécurité sociale et de simplifier les règles relatives à l'octroi des allocations familiales. Le 21 avril 1964, le Conseil de la C.E.E. a invité la Commission à lui présenter un projet de règlement ayant pour but d'abroger le délai limitant à six ans le droit, pour les familles de travailleurs migrants restées au pays, de bénéficier des prestations d'assurance-maladie et des allocations familiales. L'année 1964 doit voir préparer encore un règlement concernant la sécurité sociale des gens de mer et une étude de la coordination des régimes de sécurité sociale des travailleurs indépendants, en liaison avec l'application progressive du programme sur le droit d'établissement.

3. *A la Conférence Mondiale sur le Commerce et le Développement, à Genève, M. le Ministre Brasseur, au nom des Six, a prononcé un discours décevant. N'existe-t-il pas, au sein de la C.E.E., une commission capable de mieux étudier ces problèmes ?*

Les problèmes traités à la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement ont fait l'objet de nombreuses discussions au sein de différents groupes

gés par le libre échange, ce qui est le seul moyen de parvenir à une véritable harmonisation sociale. En ce qui concerne le libre échange, il est évident que, sans une véritable harmonisation sociale, le libre échange ne peut être que temporaire. La Commission a déjà pris des mesures pour améliorer la situation des travailleurs migrants et elle continuera à le faire. Elle a également pris des mesures pour améliorer la situation des travailleurs saisonniers et elle continuera à le faire. Elle a également pris des mesures pour améliorer la situation des travailleurs indépendants et elle continuera à le faire. Elle a également pris des mesures pour améliorer la situation des travailleurs de mer et elle continuera à le faire. Elle a également pris des mesures pour améliorer la situation des travailleurs de l'agriculture et des transports et elle continuera à le faire.

Met betrekking tot de arbeidsvoorwaarden.

In de toepassing van artikel 119 van het Verdrag van Rome betreffende de gelijke bezoldiging van de werknemers en werknemers is er veel vertraging. De Lid-Statens behoren erop toe te zien, dat de verplichtingen welke zij hebben aangaande op de vastgestelde termijn ten uitvoer worden gelegd, wat niet gebeurd is voor het gelijkmakingspercentage dat per 30 juni 1963 moest worden toegepast.

Men dient eveneens de gewestelijke en nationale verschillen op het gebied van de produktiviteit te beperken, daar dit een voorafgaande voorwaarde is voor de noodzakelijke sociale harmonisatie, speciaal aandacht te schenken aan het vraagstuk van de arbeidsduur en aan het belang van raadgevingen die kunnen leiden tot collectieve arbeidsovereenkomsten, en de op het gebied van de landbouw en het vervoer vastgestelde sociale doeleinden te verwezenlijken.

Toepassing en interpretatie van artikel 118 van het Verdrag, waarbij een nauwe samenwerking tussen de Commissie en de Lid-Statens wordt voorgeschreven wat betreft de verbetering van de levens- en arbeidsvoorwaarden. De toepassing van deze bepaling van het Verdrag is sedert einde 1963 vergemakkelijkt door de gemeenschappelijke vaststelling van bepaalde procedures waarbij de Lid-Statens alleen verantwoordelijk blijven voor de te voeren sociale politiek en door de uitwerking van een inventaris van op sociaal gebied aan te vatten studies, waarbij voorrang wordt gegeven aan onderwerpen als de arbeidsduur, de zondagsarbeid, de vakantie met loon, de bescherming van de jeugd en de vrouwen, de arbeidshygië en -veiligheid.

Sociale Zekerheid van de migrerende arbeiders, de grens- en de seizoenarbeiders.

De E.E.G.-Commissie nam verscheidene bijzondere regelingen aan ter uitvoering en ter aanvulling van de basisreglementering van 1958, met name met het oog op de uitbreiding van alle sociale voorzieningen tot de seizoenarbeiders en op de vereenvoudiging van de voorschriften inzake kinderbijslag. Op 21 april 1964 verzocht de Raad van de E.E.G. de Commissie hem een ontwerp-reglement voor te leggen, dat tot doel heeft de termijn van zes jaar, gedurende welke de in hun land gebleven gezinnen van migrerende arbeiders recht hebben op de uitkeringen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering en kinderbijslagen, op te heffen. In 1964 moet nog worden gewerkt aan een reglement betreffende de sociale zekerheid van de zeelieden en aan een studie over de coördinatie van de stelsels van sociale zekerheid der zelfstandigen in samenhang met de geleidelijke toepassing van het program voor het vestigingsrecht.

3. *Op de Wereldconferentie over Handel en Ontwikkeling te Genève sprak Minister Brasseur namens de Zes een teleurstellende rede uit. Is er in de E.E.G. geen commissie welke die problemen beter kan bestuderen ?*

De problemen die op de Conferentie van de Verenigde Naties over handel en ontwikkeling werden behandeld, werden uitvoerig besproken in verscheidene expertengroepen.

d'experts de la C.E.E. (Groupe des produits de base, Groupe des Relations Extérieures, Groupe de politique commerciale), dont les rapports ont été ensuite examinés à des niveaux plus élevés de la Communauté.

Les revendications des pays en voie de développement avaient une portée considérable et, dans plusieurs cas, excessive.

Par ailleurs, les mesures positives préconisées par certains des Six (plan français d'organisation des marchés, plan belge de préférences pour les manufacturés) n'ont pas recueilli l'adhésion unanime et complète des autres Etats membres.

Dès lors, le porte-parole de la Communauté était tenu, parlant au nom de celle-ci à la session plénière de la Conférence, de tenir compte des divergences qui séparaient les Etats membres et de présenter un texte susceptible de rencontrer leur approbation unanime.

Un tel texte est forcément plus faible qu'un document unilatéral, encore qu'il ne convienne pas de le considérer comme décevant de prime abord. En fait, c'est sur les positions concrètes qu'ils auront prises qu'il faudra juger les Six au terme de la Conférence.

6. *Quid de l'évolution de la législation anti-cartel dans le cadre de la C.E.E. ?*

Réponse : Le 25 juillet 1963, la Commission de la C.E.E. a arrêté le règlement n° 99/63 relatif aux auditions des personnes intéressées aux accords au sujet desquels la Commission a entamé la procédure d'enquête.

Aucun nouveau règlement n'a paru depuis, mais la Commission a soumis au Conseil des Ministres de la C.E.E. une proposition de règlement qui lui donnerait compétence exclusive pour exempter certaines catégories d'accords de l'interdiction du § 1^{er} de l'article 85. En prenant les décisions non plus cas par cas, mais par catégories, la Commission espère pouvoir se prononcer assez rapidement sur une partie importante des 40 000 accords qui lui ont été notifiés.

Le Parlement européen a donné un avis favorable à cette proposition de la Commission.

5. *Les problèmes institutionnels. — La fusion des exécutifs. — Le siège unique.*

Réponse : Le principe de la fusion a été décidé lors du Conseil des Ministres de la C.E.E. des 23 et 24 septembre 1963.

Outre la fusion à l'échelon des exécutifs, on a décidé, en principe, que les trois Communautés devraient également être fusionnées. La fusion des institutions doit être réalisée avant le 1^{er} janvier 1965, alors que celle des Communautés est prévue pour la fin 1966. Conformément au mandat donné par le Conseil, le Comité des Représentants permanents a formulé, en décembre 1963, une série de propositions concernant la fusion des Conseils d'une part, et celle des Commissions C.E.E. et Euratom, et de la Haute Autorité C.E.C.A. d'autre part.

Sur cette base, le secrétariat des Conseils a établi un avant-projet de convention, qui est actuellement examiné par les différents gouvernements avant d'être discuté lors d'un prochain conseil.

Les principales questions soulevées par la fusion des exécutifs sont :

- 1° l'implantation des communautés;
- 2° le nombre de membres de la Commission unique.

pen van de E.E.G. (Groep basisprodukten, Groep buitenlandse betrekkingen, Groep handelsbeleid) waarvan de rapporten achteraf op hogere niveaus van de Gemeenschap werden onderzocht.

De eisen van de ontwikkelingslanden gingen zeer ver en, in verscheidene gevallen, al te ver.

Positieve maatregelen die door bepaalde landen van de Zes werden voorgesteld (Frans plan voor de organisatie van de markten, Belgisch plan van voorkeurtarieven voor afgewerkte produkten) kregen niet de eensgezinde en volledige instemming van de andere Lid-Staten.

De woordvoerder van de Gemeenschap, die namens deze laatste sprak op de voltallige vergadering van de Conferentie, diende dan ook rekening te houden met de meningsverschillen tussen de Lid-Staten, en een tekst voor te leggen die hun eenparige goedkeuring kon wegdragen.

Een dergelijke tekst is uiteraard zwakker dan een met een duidelijk omliggende strekking, hoewel hij ook niet zonder meer als ontgoocheland moet worden beschouwd. Na het einde van de Conferentie zal men de Zes in feite moeten beoordelen op grond van de concrete standpunten die ze zullen hebben ingenomen.

4. *Hoever staat het met de evolutie van de anti-kartel-wetgeving in het raam van de E.E.G. ?*

Antwoord : Op 25 juli 1963 heeft de Commissie van de E.E.G. verordening n° 99/63 vastgesteld over het horen van degenen die belang hebben bij de overeenkomsten waarover de Commissie de enquêteprocedure heeft aangevat.

Sindsdien is geen nieuwe verordening verschenen, maar de Commissie heeft de Raad van Ministers van de E.E.G. een voorstel van verordening voorgelegd, volgens welke zij uitsluitend bevoegd zou zijn om bepaalde categorieën overeenkomsten vrij te stellen van het in § 1 van artikel 85 bedoelde verbod. Door de beslissingen niet meer per geval, maar per categorie te nemen, hoopt de Commissie zich vrij vlug te kunnen uitspreken over een groot deel van de 40 000 overeenkomsten die haar ter kennis zijn gebracht.

Het Europese Parlement heeft een gunstig advies uitgebracht over dit voorstel van de Commissie.

5. *De institutionele problemen. — De samenstelling. — De zetel.*

Antwoord : Over het principe van de samensmelting is de Raad van Ministers van de E.E.G. het tijdens zijn vergadering van 23 en 24 september 1963 eens geworden.

Afgezien van de samensmelting van de uitvoerende organen werd in principe besloten dat de drie Gemeenschappen eveneens één geheel zouden moeten vormen. De fusie van de instellingen moet vóór 1 januari 1965 tot stand zijn gebracht, terwijl die van de Gemeenschappen einde 1966 zou moeten worden voltrokken. Overeenkomstig het door de Raad gegeven mandaat heeft het Comité van de Vaste Vertegenwoordigers in december 1963 een aantal voorstellen gedaan in verband met de samensmelting van de Raden aan de ene kant, en die van de E.E.G.- en Euratom-Commissies en van de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. aan de andere kant.

Op basis van deze voorstellen heeft het Secretariaat van de Raden een voorontwerp van overeenkomst opgemaakt dat thans door de verschillende regeringen wordt onderzocht en dat daarna tijdens een van de eerstvolgende vergaderingen van de Raad van Ministers zal worden besproken.

De voornaamste vraagstukken die voor de samensmelting van de uitvoerende organen rijzen, zijn :

- 1° de vestiging van de gemeenschappen;
- 2° het aantal leden van de ene Commissie.

Le problème de l'implantation a fait l'objet d'une première discussion au Conseil des Ministres de la C.E.E. du 25 février, sans qu'une solution ait été trouvée.

En ce qui concerne le nombre de membres de la Commission, le choix se pose entre une Commission unique de 9, 14 ou 15 membres.

Une question liée à la fusion des exécutifs est celle du renforcement des pouvoirs du Parlement européen. Différentes propositions ont été faites à cet égard.

6. La relance politique du Marché Commun.

Réponse : Les perspectives d'une relance politique européenne sont peu encourageantes. Aucun signe d'évolution n'est apparu à ce sujet dans l'attitude française, et rien dans les déclarations officielles faites au cours des derniers mois par les gouvernements intéressés, ni dans les prises de position sur les grandes questions de politique étrangère, ne permet d'envisager une reprise fructueuse des discussions sur l'Europe politique dans un avenir prochain.

*
**

Outre ces exposés et ces échanges de questions et de réponses, la Commission aurait pu faire des propositions à la Chambre à propos de résolutions qui lui auraient été transmises par le Parlement européen, ce qui n'a pas été le cas.

La Commission n'a pas non plus à faire acter de déclarations particulières de membres de la Chambre, outre les remarques incluses dans le rapport d'activités ci-dessus.

Dans le domaine de son fonctionnement pratique, la Commission n'a pu, pour les raisons citées au début de ce rapport, réaliser une suggestion de son Président visant à la réunir au moins une fois par mois, le premier mercredi.

*
**

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. GLINNE.

Le Président,
A. DE SCHRIJVER.

Het probleem van de vestiging werd een eerste maal door de Raad van Ministers van de E.E.G. besproken op 25 februari, zonder dat een oplossing kon worden gevonden.

Wat het aantal leden van de Commissie betreft, moet een keuze worden gedaan tussen één enkele Commissie van 9, 14 of 15 leden.

Een probleem dat verband houdt met de samensmelting van de uitvoerende organen is de versterking van de bevoegdheden van het Europees Parlement. Dienaangaande werden verschillende voorstellen gedaan.

6. De nieuwe politieke aanpak van de Gemeenschappelijke Markt.

Antwoord : De vooruitzichten met betrekking tot een nieuwe politieke aanpak op Europees vlak zijn weinig bemoedigend. In de Franse houding is niet de minste wijziging te bespeuren en noch in de officiële verklaringen die tijdens de jongste maanden door de betrokken regeringen werden afgelegd, noch in de standpunten ten aanzien van de grote vraagstukken op het gebied van de buitenlandse politiek zijn er aanwijzingen te vinden die een vruchtbare hervatting van de besprekingen over de politieke eenheid van Europa in de naaste toekomst zouden mogelijk maken.

*
**

Afgezien van de uiteenzettingen en gedachtenwisselingen had de Commissie ook voorstellen aan de Kamer kunnen doen in verband met resoluties die haar door het Europese Parlement mochten zijn toegezonden, wat niet het geval is geweest.

De Commissie heeft evenmin akte moeten nemen van verklaringen van particuliere aard, door leden van de Kamer afgelegd, buiten de opmerkingen die in bovenstaand activiteitenverslag zijn vervat.

Wat de praktische werking betreft, heeft de Commissie geen gevolg kunnen geven aan een suggestie van haar Voorzitter om ten minste eens om de maand, namelijk op de eerste woensdag, te vergaderen. De redenen waarom dit niet is gebeurd, werden bij de aanvang van dit verslag opgegeven.

*
**

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
E. GLINNE.

De Voorzitter,
A. DE SCHRIJVER.